



La Società Svizzera  
delle Fiabe  
SSF



COMUNE DI  
SORENGO

## LA SOCIETÀ SVIZZERA DELLE FIABE

Sezione della Svizzera italiana

con il sostegno del Dicastero Cultura  
del Comune di Sorengo e dell'Ambasciata  
svedese a Berna

sotto il patrocinio del Consolato della Svezia  
a Lugano

invitano alla serata sul tema

# LE FIABE SVEDESI

presentate da

**Veronica Trevisan**

narrate e lette in italiano dal  
**GRUPPO INTRECCIAFOLE**

Breve lettura in svedese: **Erika Pihlgren**

accompagnamento musicale di  
**Ueli e Vreni Leuthold**

**Giovedì, 14 dicembre 2023**  
alle ore 20.30

presso la

**SALA CIC**

Centro Incontro Cortivallo  
Via al Laghetto 5, Sorengo

Entrata libera  
Rinfresco svedese

## IL CONSOLATO SVEDESE

Il Consolato di Svezia a Lugano è uno dei quattro Consolati in Svizzera e dipende dall'Ambasciata di Svezia a Berna. I principali compiti del Consolato sono l'assistenza agli svedesi residenti o in viaggio in Svizzera e a chiunque abbia un interesse alla Svezia per ragioni di turismo, di studio o di lavoro.

In Ticino è presente una considerevole comunità svedese (conta circa 200 persone) che si riunisce spesso per svariate attività in occasione delle feste tradizionali, di eventi culturali e ricreativi, grazie alla presenza del Club Svedese (*LuganoSvenskarna*) attivo sul territorio da oltre cinquant'anni. A Lugano esiste pure una scuola svedese (*Svenska Skolan i Lugano*), la quale organizza corsi di lingua svedese rivolti ai ragazzi che hanno almeno un genitore svedese rispettivamente che parlino lo svedese in casa.

Se vi incuriosisce saperne di più o avete delle domande al riguardo potete trovare maggiori informazioni su: [www.consolatodisvezia.ch](http://www.consolatodisvezia.ch).



CONSULATE OF SWEDEN

Lugano

## LE FIABE SVEDESI

Le fiabe svedesi ci riportano a un'epoca storica immersa nel mito. Varie culture popolarono le terre dell'attuale Svezia sin dall'epoca paleolitica, quando gruppi di cacciatori-raccoglitori vivevano immersi in un paesaggio maestoso, fra montagne, immense foreste e laghi chiari e gelidi che ne influenzarono l'immaginazione e svilupparono in loro un profondo rispetto per la natura, vivo tutt'oggi. I miti legati ai cicli della terra, agli animali, alla fecondità e agli spiriti dei boschi dovevano aver imperniato la religione di queste antiche popolazioni, per mescolarsi poi nei secoli successivi con quelli di altri popoli giunti da lontano e adoratori del dio sole. Un ruolo importante lo svolsero certamente i Vichinghi, che scelsero questa terra quale loro sede già nel IX secolo e che portavano con sé i miti e le saghe dei Germani.

Il ricchissimo patrimonio della narrativa orale della Svezia è stato raccolto nel corso del XIX secolo, seguendo il modello delle fiabe dei Grimm. Nelle odierne raccolte di fiabe svedesi si ritrovano sia storie legate alla vita delle fattorie e incentrate sulla saggezza pratica (come *L'uomo e la donna che si scambiano il lavoro*), sia fiabe diffuse in epoca medievale (come quella dell'animale che perde la coda, qui un orso, altrove un lupo) sia fiabe celebri e diffuse in tutto il mondo, come *Cenerentola* o *L'uccello dalle uova d'oro*, ambientate in un contesto popolato da draghi, troll, giganti, alberi che cantano e pesci parlanti.

Veronica Trevisan

## VERONICA TREVISAN

Ha una laurea in Lettere classiche (1998) conseguita all'Università degli Studi di Milano e una in Antropologia culturale (2018), con una tesi sulle fiabe della cantastorie ticinese Jolanda Bianchi Poli), presso l'Università Ca' Foscari di Venezia. Una sintesi della tesi è stata pubblicata nel libro *Le fiabe di Jolanda Bianchi Poli. La magia di antiche storie raccontate dalla voce di una narratrice di Brusino Arsizio*, Edizioni Ulivo nel 2021.

## ERIKA PIHLGREN

Erika Pihlgren è nata e cresciuta in Svezia. Vive in Ticino dal 2014 e a Sorengo dal 2017, con suo marito, anche lui svedese e i loro tre figli e un bassotto. Le piace tanto leggere sia in svedese che in italiano.

## SMÖRGÅSKLICKARNA: UELI E VRENI LEUTHOLD

Suoniamo musica tradizionale svedese. I nostri strumenti sono il violino, la nyckelharpa (violino a tastiera, lo strumento nazionale svedese) e l'harmonium (uno strumento storico, ma ancora diffuso nella Svezia centrale e settentrionale). La musica popolare nel sud della Svezia è influenzata dalla Danimarca, quella nel nord dalla Finlandia, l'ovest dalla Norvegia e ovunque si trovano "isole" culturali indipendenti. La nyckelharpa è probabilmente arrivata dalla Germania nel Medioevo, ma solo in Svezia è riuscita a difendere il suo posto fino ad oggi. L'harmonium serviva un tempo alla musica ecclesiastica, poi è entrato a far parte della musica popolare. Il violino come strumento centrale è suonato ovunque. Oggi esiste una

gamma variopinta di formazioni, con stili tradizionali e nuovi.

Suoniamo musica da tutte le parti del Paese, siamo stati ispirati anche da molti giovani gruppi musicali. La musica popolare serve soprattutto a ballare, molte melodie conosciute hanno anche un testo (gli svedesi amano cantare), noi ci concentriamo sulle versioni strumentali. Molto popolari in Svezia sono la Polska (da non confondere con la Polka) l'Hambo - una Polska standardizzata, per lo più senza differenze locali, la Slängpolska dal tipico carattere barocco, il Valzer, lo Schottisch, la Polka, la Mazurka, l'Humppa e il Kadril. Suoniamo questa musica da circa 30 anni. Vreni ha imparato a suonare il tipico violino svedese alla Folkhögskola di Malung, uno dei più famosi centri di formazione per musicisti del settore.

## LA SOCIETÀ SVIZZERA DELLE FIABE

È stata fondata nel 1993.

Vuole offrire occasione di contatti, promuovere il raccontare e lo studio delle fiabe tramite incontri, conferenze, seminari.

Raccoglie fiabe, dà spazio ai molteplici approcci alla fiaba, per esempio: fiaba e musica, fiaba e arti figurative, fiabe e letteratura, fiabe e pedagogia, fiabe e terapia.

[www.maerchengesellschaft.ch](http://www.maerchengesellschaft.ch)

## LA SEZIONE DELLA SVIZZERA ITALIANA

È stata fondata nel 1997. Ha la sua sede presso la Biblioteca comunale di Sorengo. Dal 1998 organizza ogni anno, in dicembre, una serata dedicata alle fiabe di un determinato paese.

Responsabile: Pia Todorovic Redaelli

Tel.: 091 971 68 63 / Cell.: 079 636 12 08

e-mail: [pia.todorovic@bluewin.ch](mailto:pia.todorovic@bluewin.ch)

## IL GRUPPO INTRECCIAFOLE

Sonia Albertini

Letizia Ceresa

Mirella Guglielmoni

Katia Moser

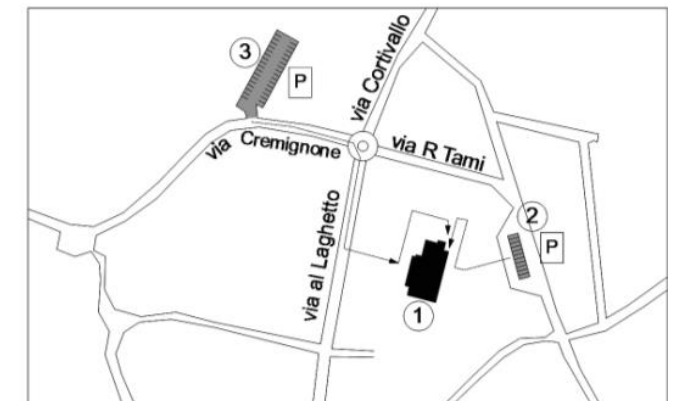
Mariadele Patriarca

Annamaria Pianezzi Marcacci

Cristina Schneider Galfetti

Candida Willemse Matasci

[www.intrecciafole.net](http://www.intrecciafole.net)



1. Centro Incontro Cortivallo 2. P "Pubblico" 3. P "via Cremignone"